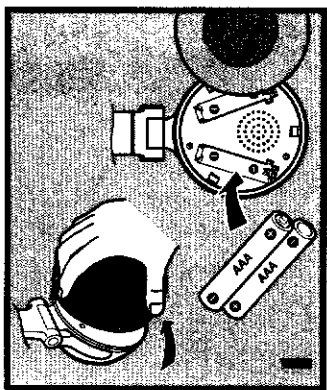


13 14 58 WHP 356



GB Open the battery compartment and insert two AAA type batteries, making sure that they are the right way round (+ and -).

E Ouvrez le compartiment des piles et placez-y 2 piles de type AAA en respectant les polarités (+ et -).

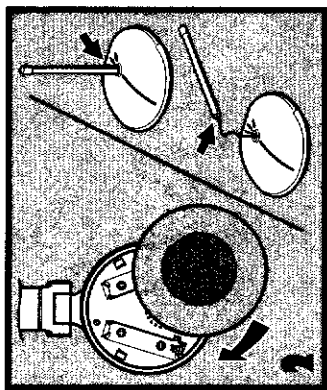
D Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie 2 Batterien vom Typ AAA unter Berücksichtigung der Polarität (+ und -) ein.

I Aprire il vano batterie e inserire 2 batterie di tipo AAA assicurandosi di rispettare la polarità (+ e -).

E Abra el compartimento de las pilas y coloque en él 2 pilas de tipo AAA respetando las polaridades (+ y -).

NL Open het compartiment voor de batterijen en plaats er 2 batterijen van het type AAA in waarbij u rekening houdt met de polariteiten (+ en -).

E Abra o compartimento para pilhas e coloque 2 pilhas de tipo AAA, respeitando as polaridades (+ e -).



GB Close the battery compartment.

E Refermez le compartiment des piles.

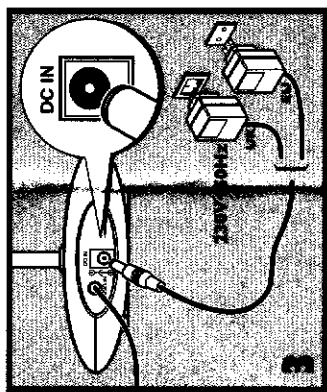
D Schließen Sie das Batteriefach.

I Richiudere il vano batterie.

E Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

NL Sluit het compartiment voor de batterijen weer.

E Volte a fechar o compartimento para pilhas.



GB Connect the plug on the AC/DC mains adapter cable to the DC IN socket at the back of the cradle then plug the adapter into a 230 V-50Hz mains wall outlet.

E Branchez la fiche de l'adaptateur secteur AC/DC dans la prise DC IN à l'arrière de la base puis branchez l'adaptateur dans une prise secteur murale de 230 V-50 Hz.

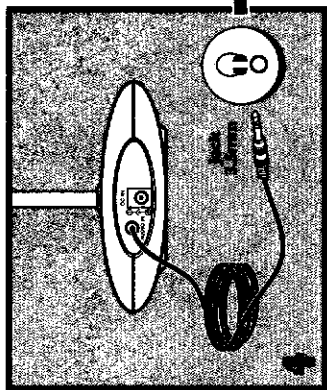
D Stecken Sie den Stecker des AC/DC-Netzadapters in die Buchse DC IN hinten am Sockel ein, und schließen Sie den Adapter dann an einer Wandsteckdose von 230 V und 50 Hz an.

I Inserire la spina dell'adattatore di rete AC/DC nella presa DC IN situata sulla parte posteriore della base e collegare l'adattatore alla presa a muro da 230V-50 Hz.

E Conecte el enchufe del adaptador de corriente eléctrica CA/CC en la toma DC IN situada en la parte trasera de la base y, a continuación, conecte el adaptador a una toma de corriente de pared de 230V-50 Hz.

NL Steek de stekker van de netadapter AC/DC in het DC IN contact aan de achterkant van het basisstation en sluit de adapter dan aan op een wandcontactdoos van 230V-50 Hz.

E Ligue a ficha do transformador AC/DC à tomada DC IN na parte posterior da base, depois ligue o transformador a uma tomada de parede de 230V-50 Hz.



GB Take the cradle cable with the 3.5mm audio jack and plug it the "headphone" socket of your audio appliance (amplifier or other device).

E Branchez le câble de la base muni d'une fiche Jack 3,5mm à la sortie casque d'un appareil Audio (amplificateur ou autre).

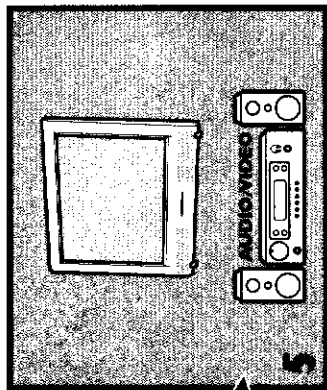
D Stecken Sie das Sockelkabel mit einer 3,5 mm Jack-Buchse am Kopfhöreranschluss eines Audio-Geräts (Verstärker, oder sonstiges) an.

I Collegare il cavo della base munito di uno spinotto Jack 3,5mm all'uscita cuffia di un apparecchio audio (amplificatore o altro).

E Conecte el cable que tiene un conector Jack de 3,5 mm a la salida para auriculares de un aparato de audio (un amplificador u otro dispositivo).

NL Sluit de kabel van het basisstation die is uitgerust met een 3,5 mm Jack stekker aan op de koptelefooningang van een audiobapparaat (versterker of ander).

E Ligue o cabo da base munição da ficha Jack de 3,5mm à saída dos auscultadores de um aparelho de áudio (amplificador ou outro).



GB Switch on the appliance and adjust its volume to roughly a quarter of the maximum setting.

E Mettez en marche l'appareil et réglez son volume approximativement au quart de la puissance maximum.

D Schalten Sie das Gerät ein und stellen die Lautstärke auf etwa ein Viertel der Höchstleistung ein.

I Mettere in funzione l'apparecchio e regolare il volume approssimativamente ad un quarto della sua potenza massima.

E Encienda el aparato y ajuste su volumen aproximadamente a un cuarto de la potencia máxima.

NL Schakel het apparaat in werkling en stel het volume af op ongeveer een kwart van het maximale vermogen.

E Coloque o aparelho em funcionamento e regule o volume aproximadamente para um quarto da potência máxima.

!

GB If the volume is too low, the cradle switches off after 2 minutes of use. This is to comply with the current legislation on reduce the amount of radio emissions in the environment. Therefore, to ensure that this function is not accidentally triggered, we suggest that you set the television, audio amplifier or DVD/CD player headphones volume level at approximately half way (50%). Please consult your equipment's user manual for details on how to set the head / earphones volume level.

E Pour un fonctionnement correct assurez-vous que le volume sonore de la source (prise casque) soit suffisant. Réglez-le par exemple à la moitié du volume. Avec certains appareils, vous devrez ajuster le volume de la prise casque par l'intermédiaire du menu de configuration. Si le volume est trop faible, la base se coupe après 2 minutes d'utilisation. Ceci fait d'être en accord avec la législation en vigueur sur la réduction des émissions radio.

D Für eine ordnungsgemäße Funktion vergewissern Sie sich bitte, dass die Lautstärke der Tonquelle (Anschluss für Kopfhörer) ausreichend ist. Stellen Sie sie z.B. auf die Hälfte ein. Bei einigen Geräten (z.B. TV) muss die Lautstärke des Kopfhöreranschlusses über das Konfigurationsmenü eingestellt werden. Wenn die Lautstärke zu schwach ist, schaltet sich der Sockel nach etwa 2 Minuten Einsatz aus. Diese automatische Abschaltung hat den Zweck, gemäß den der EMV-Vorschriften eine unnötige Belastung der Sendefrequenzen zu vermeiden.

I Per un corretto funzionamento, verificate che il volume sonore della sorgente (presa cuffia) sia sufficiente. Regolare, ad esempio, alla metà del volume. Con alcuni apparecchi si dovrà regolare il volume della presa cuffia mediante il menu di configurazione. Se il volume è troppo debole, la base si spegne dopo 2 minuti di utilizzazione. Tale funzionamento automatico è del tutto normale ed ha lo scopo di evitare un'occupazione inutile delle frequenze di emissione.

E Para un funcionamiento correcto, cercadéis de que el volumen acústico de la fuente (fuente de los auriculares) sea suficiente, ajustando por ejemplo a medio volumen. En algunos aparatos deberá ajustarse el volumen de la toma de auriculares por medio del menú de configuración. Si el volumen es demasiado bajo, la base se cortará después de 2 minutos de utilización. Este funcionamiento es conforme con la legislación vigente relativa a la reducción de emisiones de radio.

NL Voor een correcte werking blijft u na of het geluidsvolume van de bron (aansluiting koptelefoon) voldoende is. Stel de bron, bijvoorbeeld, in op de helft van het volume. Voor sommige toestellen regelt u het volume van de koptelefoon met behulp van het configuratiemenü. Indien het volume te zwak is, zal het basisstation uitschakelen na een gebruik van 2 minuten. Deze automatische functie is volstrekt normaal en moet voortkomen uit een noodzakelijke maatregel.

E Para um funcionamento correcto, verifique que o volume sonoro da fonte (conexão do auscultador) é suficiente. Ajuste-o, por exemplo, ao metade do volume. Em certos aparelhos, o volume da fonte deverá ser ajustado através do menu de configuração. Se o volume for excessivamente fraco, a base desligar-se-á após 2 minutos de utilização. Este funcionamento automático é perfeitamente normal e tem por finalidade evitar a ocupação inútil das frequências de emissão.

Hama GmbH & Co KG
 D-86651 Monheim/Germany
 www.hama.com

Manufactured and commercialised
 by HAMA under THOMSON
 Trademark license